

## LITTÉRATURE MIGRANTE



**Monique LEBRUN**  
**Luc COLLES**

*La littérature migrante dans l'espace francophone*

Belgique - France - Québec - Suisse

EME & Inter-Communications

[www.intercommunications.be](http://www.intercommunications.be)

Fruit de leurs recherches respectives ou collectives, cet ouvrage rassemble les contributions du Belge **Luc COLLES** (UCL), de la Québécoise **Monique LEBRUN** (Université de Québec, à Montréal) et de la Suisse **Marie-Cécile ROBINET** (licenciée-agrégée en philologie romane). Abondamment documenté (références bibliographiques, filmographiques, sites web...), l'ouvrage explore l'univers littéraire de ces auteurs qui, "venus d'ailleurs", enrichissent tant la langue que la culture du pays francophone où ils se sont enracinés. De manière fine et approfondie, les trois auteurs plaident en faveur de l'insertion de cette *littérature migrante* dans les programmes scolaires, et illustrent leur propos en rendant compte des expériences singulières de ces écrivains qui ont choisi d'exprimer leur altérité en langue française. Leur analyse et les exemples qui l'accompagnent constituent, pour les professeurs, un outil précieux d'enrichissement du *corpus* littéraire qu'ils proposent à leurs élèves: ceux-ci y apprendront le respect de la diversité culturelle de nos sociétés contemporaines!

RECENSION PAULE PINPURNIAUX

## LES CHEMINS DE L'EXCELLENCE

Maitre d'œuvre de cet album de 80 pages, *Pilgrim Support* est une société qui crée et commercialise des médias innovants visant l'amélioration de la "Qualité Totale" dans les organisations, les entreprises et la vie personnelle. Ils se définissent eux-mêmes comme des "chasseurs d'excellence".

Destiné aux adultes, l'ouvrage se compose de deux parties. D'abord, une BD au graphisme réaliste qui raconte, par le truchement d'une équipe de journalistes propulsés en 1970 par une machine mystérieuse, l'histoire dramatique de la fusée *Apollo 13*. Ensuite, une série de fiches en doubles pages détaillent douze "chemins d'excellence" illustrés par des exemples repris dans le récit. La plupart sont d'un intérêt manifeste pour les enseignants et les directions: définir des objectifs clairs, tirer profit de ses erreurs, innover par la pensée latérale, motiver par la gratification et la reconnaissance, faire preuve d'engagement véritable, assurer un leadership efficace en temps de crise...

La présentation témoigne des efforts qui sont faits dans les formations en entreprise pour travailler de manière attrayante, stimulante, non-académique. Il y a certainement des leçons à en tirer pour la formation continuée des enseignants à plus d'efficacité, des "cultures d'établissement" plus motivantes, une amélioration de la qualité des apprentissages. Pourquoi "l'excellence" se cultiverait-elle seulement dans le but de conquérir des marchés? Toute organisation, qu'elle soit de service ou de commerce, publique ou privée, peut tirer profit des concepts développés dans cet ouvrage original.

Mais pourquoi diable, à l'exception d'une seule journaliste-alibi, n'y voit-on agir, à tous les niveaux de responsabilité, que des personnages masculins, comme dans *Tintin*?

RECENSION MARTHE MAHIEU



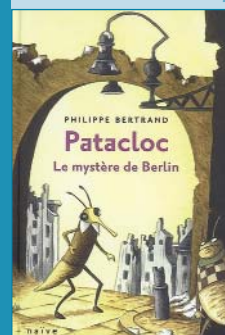
**Philippe LEMAN**  
**Laurent GUIOT**  
**Chris LAMQUET**

*Les chemins de l'Excellence*

À partir de l'histoire vraie de *Apollo 13*

Pilgrim Support, 2005

## un libraire, un livre



**Philippe BERTRAND**

*Patacloc*  
*Le mystère de Berlin*

Naïve, 2006

C'est un roman des plus (d)étonnants que nous offre **Philippe BERTRAND**, un auteur illustrateur aux multiples facettes. C'est à coup de jeux de mots et calembours en tous genres qu'il nous fait rire... mais aussi réfléchir.

Son premier roman pour enfants, *La bataille des légumes* (Naïve, 2005), mettait en scène un conflit fratricide entre les légumes ronds et les légumes longs. Dans *Patacloc*, les héros sont des insectes. Nous suivons les aventures du jeune moustique Patacloc, chercheur de son état, en visite à Berlin pour y rencontrer l'éminent mais déjanté Professeur PLOU-TE. Ce grand savant (qui n'est autre qu'un hanneton) cherche à expliquer l'extinction de la civilisation humaine! À force de dégrader leur environnement, les humains ont purement et simplement disparu. Mais l'affaire se corse quand, à son arrivée à Berlin, Patacloc découvre le corps sans vie du professeur. Le roman prend alors des allures de polar. Le jeune moustique se retrouve au milieu d'un complot de grande envergure qui met en péril la survie de l'espèce... Puissent les insectes ne pas répéter les mêmes erreurs que les hommes!

En plus de l'intensité du suspense, de l'originalité du thème et de la langue très bien maîtrisée, ce roman met en avant des valeurs telles que le respect de l'environnement, la tolérance et la solidarité. Pour des lecteurs curieux, à partir de 10 ans.

**Thalie NATKIEL**  
**Tropismes librairies**  
**Galerie du Roi 11 - 1000 Bruxelles**  
**Tél.: 02/511.56.51**  
[jeunessebd@tropismes.com](mailto:jeunessebd@tropismes.com)

## CONCOURS

Gagnez un exemplaire de ce livre en envoyant, **avant le 25 mars**, un courriel à [redaction@entrees-libres.be](mailto:redaction@entrees-libres.be) avec vos coordonnées postales et comme objet du message: "**Patacloc**".

Les gagnants du mois de décembre sont:

**Françoise LUST**, de Villers-la-Ville  
**Robert DE NEYS**, de Rixensart